

31994L0038

23.8.1994

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 217/8

SMĚRNICE KOMISE 94/38/ES**ze dne 26. července 1994,****kteřou se mění přílohy C a D směrnice Rady 92/51/EHS o druhém obecném systému pro uznávání odborného vzdělávání a přípravy, kterou se doplňuje směrnice 89/48/EHS**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 92/51/EHS ze dne 18. června 1992 o druhém obecném systému pro uznávání odborného vzdělávání a přípravy, kterou se doplňuje směrnice 89/48/EHS ⁽¹⁾, a zejména na článek 15 uvedené směrnice,

vzhledem k tomu, že při zkoumání odůvodněné žádosti o zařazení oboru odborné přípravy do seznamu v příloze C nebo D nebo o odstranění takového oboru z jedné z uvedených příloh si musí Komise podle čl. 15 odst. 2 směrnice 92/51/EHS ověřit zejména, zda kvalifikace vyplývající z dotyčného oboru poskytuje držitelé úroveň odborného vzdělávání nebo přípravy srovnatelně vysokou s úrovní postsekundárního studia uvedeného v čl. 1 písm. a) prvním pododstavci druhé odrážce bodě i) uvedené směrnice a obdobnou úroveň odpovědnosti a činnosti;

vzhledem k tomu, že německá vláda podala odůvodněnou žádost o změnu příloh C a D a italská vláda podala odůvodněnou žádost o změnu přílohy C;

vzhledem k tomu, že je v Německu třeba změnit zejména odkaz na profesní označení rehabilitačního pracovníka („Krankengymnast(in)“) v důsledku změny vnitrostátních právních předpisů, které zavedly nové profesní označení, i když nebyla změněna struktura odborného vzdělávání a přípravy;

vzhledem k tomu, že zejména obory odborné přípravy, které mají být zařazeny na seznam přílohy C, pokud jde o Německo, mají stejnou strukturu jako ty již uvedené pro Německo, Itálii a Lucembursko v bodě 1 („Oblast zdravotnická a péče o dítě“) ve zmíněné příloze;

vzhledem k tomu, že Itálie změnila obory vzdělávání a odborné přípravy účetních („regioniere“) a účetních znalců („perito commerciale“) tak, že se na tyto obory nyní vztahuje směrnice Rady 89/48/EHS ⁽²⁾; že v případě sociálně-právních poradců („consulenti del lavoro“) je nyní obor vzdělávání a odborné přípravy týkající se tohoto povolání, na který se vztahuje směrnice 89/48/EHS, hlavní formou vzdělávání a odborné přípravy pro toto povolání;

že by proto obory vzdělávání a odborné přípravy pro tato dvě povolání neměly být dále zahrnuty do přílohy C, jelikož držitelé kvalifikací, na které se vztahuje směrnice 92/51/EHS, by mohli s ohledem na čl. 1 písm. a) směrnice 89/48/EHS požadovat, aby bylo s nimi jednáno stejným způsobem;

vzhledem k tomu, že v souladu s článkem 2 směrnice 92/51/EHS se uvedená směrnice nevztahuje na činnosti, na které se vztahuje některá ze směrnic uvedených v příloze A této směrnice, včetně směrnic vztahujících se na zaměstnance vykonávajícího činnosti uvedené v příloze B, i když státní příslušník členského státu ukončil jeden z „oborů vzdělávání a odborné přípravy se zvláštní strukturou“ uvedených v příloze D;

vzhledem k tomu, že zejména obory odborné přípravy, které se mají zařadit na seznam v příloze D, pokud jde o Německo, mají podobnou strukturu jako některé obory odborné přípravy v příloze C a vždy trvají třináct a více let, včetně tří nebo více let odborné přípravy;

vzhledem k tomu, že v souladu s čl. 17 odst. 2 směrnice 92/51/EHS a za účelem zvýšení efektivnosti obecného systému, by měly členské státy, jejichž obory vzdělávání a odborné přípravy jsou uvedeny na seznamu v příloze D, zaslat Komisi seznam dotyčných diplomů;

vzhledem k tomu, že pro snazší orientaci v přílohách C a D by se měly pozměněné seznamy zveřejnit;

vzhledem k tomu, že opatření této směrnice jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného článkem 15 směrnice 92/51/EHS,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Přílohy C a D směrnice 92/51/EHS se mění v souladu s přílohou I této směrnice.

Článek 2

Pozměněné seznamy oborů vzdělávání a odborné přípravy v přílohách C a D směrnice 92/51/EHS jsou uvedeny v příloze II této směrnice.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 209, 24.7.1992, s. 25.

⁽²⁾ Úř. věst. L 19, 24.1.1989, s. 16.

Článek 3

1. Členské státy přijmou právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 1. října 1994. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 4

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

V Bruselu dne 26. července 1994.

Za Komisi

Raniero VANNI D'ARCHIRAFI

člen Komise

PŘÍLOHA I

1. Příloha C se mění takto:

1. V části „1. Oblast zdravotnická a péče o dítě“ v oddíle „V Německu“:

a) druhá odrážka se mění takto:

„— rehabilitační pracovník (Krankengymnast(in)/Physiotherapeut (in)‘⁽¹⁾);

⁽¹⁾ Od 1. června 1994 byl název povolání ‚Krankengymnast(in)‘ nahrazen názvem ‚Physiotherapeut(in)‘. Nicméně příslušníci tohoto povolání, kteří obdrželi diplomy před tímto datem, mohou, pokud chtějí, užívat dřívější název ‚Krankengymnast(in)‘.

b) vkládají se nové odrážky, které zní:

- „— zdravotní laborant (,medizinisch-technische(r) Laboratoriums- Assistent(in)‘),
- radiologický laborant (,medizinisch-technische(r) Radiologie-Assistent(in)‘),
- zdravotní technik (,medizinisch-technische(r) Assistent(in) für Funktionsdiagnostik‘),
- veterinární technik (,veterinärmedizinisch-technische(r) Assistent(in)‘),
- dietní sestra, dietní ošetřovatel (,Diätassistent(in)‘),
- farmaceutický laborant (,Pharmazieingenieur‘), profesní označení získávané do 31. března 1994 v bývalé NDR nebo na území nových spolkových zemí,
- psychiatrická sestra, psychiatrický ošetřovatel (,Psychiatrische(r) Krankenschwester, Krankenpfleger‘),
- logoped (,Sprachtherapeut(in)‘).

2. V části „4. Technická oblast“ v oddíle „V Itálii“:

— se třetí odrážka

„— účetní (,ragioniere‘) a účetní znalec (,perito commerciale)“ zrušuje,

— se čtvrtá odrážka

„— sociálně-právní poradce (,consulente del lavoro)“ zrušuje,

— se šestá odrážka nahrazuje tímto:

„— v případě zemědělských techniků splněním alespoň dvouleté stáže“.

2. Příloha D se mění takto:

vkládá se nový oddíl, který zní:

„V Německu:

následující regulované vzdělávání:

- regulované vzdělávání připravující na výkon povolání technického asistenta (,technische(r) Assistent(in)‘), obchodního asistenta (,kaufmännische(r) Assistent(in)‘), sociálních povolání (,soziale Berufe‘) a povolání diplomovaných instruktorů dýchání a správné výslovnosti (,staatlich geprüfte(r) Atem-, Sprech- und Stimmlehrer(in)‘) v celkové délce nejméně třináct let, které vyžaduje úspěšné absolvování středoškolského studia (,mittlerer Bildungsabschluss‘), a zahrnuje:
 - nejméně tři roky⁽¹⁾ odborné přípravy na specializované škole (,Fachschule‘) ukončeným zkouškou a případně doplněné jednoletým nebo dvouletým specializovaným studiem ukončeným zkouškou,
 - nebo nejméně dva a půl roku na specializované škole (,Fachschule‘) ukončené zkouškou a doplněné odbornou praxí v délce nejméně šesti měsíců nebo stáží ve schváleném zařízení v délce nejméně šesti měsíců,
 - nebo nejméně dva roky na specializované škole (,Fachschule‘) ukončené zkouškou a doplněné odbornou praxí v délce nejméně jednoho roku nebo stáží ve schváleném zařízení v délce nejméně jednoho roku,

- regulované vzdělávání pro výkon povolání diplomovaného („staatlich geprüft“) technika („Techniker(in)“), ekonom („Betriebswirt(in)“), návrháře („Gestalter(in)“), pomocníka v rodině („Familienpfleger(in)“) v celkové délce nejméně šestnácti let, jehož podmínkou je úspěšné ukončení povinné školní docházky nebo rovnocenného vzdělání (v délce nejméně devět let) a úspěšné ukončení studia na příslušné odborné škole („Berufsschule“) v délce nejméně tří let a které po ukončení alespoň dvou let odborné praxe zahrnuje denní studium a odbornou přípravu v délce alespoň dvou let nebo rozvolněné studium a odbornou přípravu odpovídající délky,
- regulované vzdělávání a regulovaná další příprava v zaměstnání o celkové délce nejméně patnácti let, kde je obecným předpokladem úspěšné ukončení povinné školní docházky (v délce nejméně devět let) a odborné přípravy (obvykle tříleté), a zpravidla zahrnuje alespoň dva roky odborné praxe (ve většině případů tři roky) a zkoušku v rámci další přípravy v zaměstnání, přičemž příprava na ni obecně vyžaduje studium, která buď probíhá souběžně s odbornou praxí (nejméně 1 000 hodin), nebo má formu denního studia (po dobu nejméně jednoho roku).

Německé orgány zašlou Komisi a ostatním členským státům seznam oborů odborné přípravy, na které se vztahuje tato příloha.“

(¹) Minimální délka může být kratší než tři roky, pokud dotyčná osoba má kvalifikaci nezbytnou k přijetí na vysokou školu („Abitur“), například třináct let předchozího vzdělávání a odborné přípravy, nebo kvalifikaci nezbytnou k přijetí na „Fachhochschule“ („Fachhochschulreife“), například dvanáct let předchozího vzdělávání a odborné přípravy.

PŘÍLOHA II

SEZNAM OBORŮ ODBORNÉ PŘÍPRAVY, KTERÉ MAJÍ ZVLÁŠTNÍ STRUKTURU, UVEDENÝCH
V ČL. 1 PÍSM. a) PRVNÍM PODODSTAVCI DRUHÉ ODRÁŽCE BODU ii)

1. Oblast zdravotnická a péče o dítě

Odborná příprava pro povolání:

v Německu:

- dětská sestra, dětský ošetřovatel („Kinderkrankenschwester/Kinderkrankenpfleger“),
- rehabilitační pracovník („Krankengymnast(in)/Physiotherapeut(in)“)⁽¹⁾,
- ergoterapeut („Beschäftigungs- und Arbeitstherapeut(in)“),
- logoped („Logopäde, Logopädin“),
- ortopedický protetik („Orthoptist(in)“),
- státem uznaný vychovatel („Staatlich anerkannte(r) Erzieher(in)“),
- státem uznaný pedagog-terapeut („Staatlich anerkannte(r) Heilpädagog(e) (in)“),
- zdravotní laborant („medizinisch-technische(r) Laboratoriums-Assistent(in)“),
- radiologický laborant („medizinisch-technische(r) Radiologie-Assistent(in)“),
- zdravotní technik („medizinisch-technische(r) Assistent(in) für Funktionsdiagnostik“),
- veterinární technik („veterinärmedizinisch-technische(r) Assistent(in)“),
- dietní sestra („Diätassistent(in)“),
- farmaceutický laborant („Pharmazieingenier“), profesní označení získávané do 31. března 1994 v bývalé NDR nebo na území nových spolkových zemí,
- psychiatrická sestra, psychiatrický ošetřovatel („Psychiatrische(r) Krankenschwester, Krankenpfleger“),
- logoped („Sprachtherapeut(in)“),

v Itálii

- zubní laborant („odontotecnico“),
- oční optik („ottico“),
- pedikér („podologo“),

v Lucembursku

- radiologický laborant („assistant(e) technique médical(e) en radiologie“),
- zdravotní laborant („assistant(e) technique médical(e) de laboratoire“),
- psychiatrická sestra, psychiatrický ošetřovatel („infirmier/ière psychiatrique“),
- zdravotnický asistent na chirurgii („assistant(e) technique médical(e) en chirurgie“),
- dětská sestra, dětský ošetřovatel („infirmier/ière puériculteur/trice“),
- zdravotní sestra na anesteziologii, ošetřovatel na anesteziologii („infirmier/ière anesthésiste“),
- diplomovaný masér („masseur/euse diplômé(e)“),
- vychovatel („éducateur/trice“),

kteří představují vzdělávání a odbornou přípravu v celkové délce nejméně třináct let, zahrnující:

- buď nejméně tříletou odbornou přípravu na specializované škole ukončenou zkouškou, v některých případech doplněnou jednoletým nebo dvouletým specializačním studiem ukončeným zkouškou,
- nebo nejméně dva a půlletou odbornou přípravu na specializované škole ukončenou zkouškou a doplněnou alespoň šestiměsíční odbornou praxí nebo alespoň šestiměsíční stáží ve schváleném zařízení,
- nebo nejméně dvouletou odbornou přípravu na specializované škole ukončenou zkouškou a doplněnou alespoň jednoletou odbornou praxí nebo alespoň jednoletou stáží ve schváleném zařízení.

⁽¹⁾ Od 1. června 1994 bylo profesní označení „Krankengymnast(in)“ nahrazeno názvem „Physiotherapeut(in)“. Nicméně příslušníci tohoto povolání, kteří obdrželi diplomy před tímto datem, mohou, pokud chtějí, užívat dřívější profesní označení „Krankengymnast(in)“

2. **Obor mistra řemesel („Mester“/„Meister“/„Maître“), který představuje obory vzdělávání a odborné přípravy týkající se řemeslných dovedností, na které se nevztahují směrnice vyjmenované v příloze A**

Odborná příprava pro povolání:

v Dánsku

— optometrik („optometrist“),

toto studium trvá celkem čtrnáct let, včetně pětileté odborné přípravy rozdělené na dva a půl roku teoretického vzdělávání v zařízení pro odbornou přípravu a dva a půl roku praktické přípravy na pracovišti, a je ukončeno uznanou zkouškou týkající se řemesla a udělující právo užívat titul „Mester“,

— ortopedický technik („ortopædimekaniker“),

toto studium trvá celkem dvanáct a půl roku, včetně tři a půlleté odborné přípravy rozdělené na šest měsíců teoretického vzdělávání v zařízení pro odbornou přípravu a tři roky praktické přípravy na pracovišti a je ukončeno uznanou zkouškou týkající se řemesla a udělující právo užívat titul „Mester“,

— ortopedický obuvník („ortopædiskomager“),

toto studium trvá celkem třináct a půl roku, včetně odborné přípravy v délce čtyř a půl roku rozdělené na dva roky teoretického vzdělávání v zařízení pro odbornou přípravu a dva a půl roku praktické přípravy na pracovišti a je ukončeno uznanou zkouškou týkající se řemesla a udělující právo užívat titul „Mester“.

Odborná příprava pro povolání:

v Německu

— oční optik („Augenoptiker“),

— zubní technik („Zahntechniker“),

— bandážista („Bandagist“),

— výrobce pomůcek pro sluchově postižené („Hörgeräte-Akustiker“),

— ortopedický technik („Orthopädiemechaniker“),

— ortopedický obuvník („Orthopädienschuhmacher“),

v Lucembursku

— oční optik („opticien“),

— zubní technik („mécanicien dentaire“),

— výrobce pomůcek pro sluchově postižené („audioprothésiste“),

— ortopedický technik/bandážista („mécanicien orthopédiste/bandagiste“),

— ortopedický obuvník („orthopédiste-cordonnier“).

Toto studium trvá celkem čtrnáct let, včetně nejméně pěti let odborné přípravy podle strukturované osnovy získávané částečně na pracovišti a částečně zajišťované zařízením pro odbornou přípravu, a je ukončeno zkouškou, jejíž úspěšné složení je nezbytné pro výkon činnosti považované za řemeslnou, ať již jako samostatně výdělečně činná osoba či jako zaměstnanec se srovnatelnou odpovědností.

3. **Oblast námořnictví**

a) Námořní doprava

Odborná příprava pro povolání:

v Dánsku

— kapitán lodi („skibsfører“),

— první důstojník („overstyrmand“),

— kormidelník, palubní důstojník („enestyrmand, vagthavende styrmand“),

— palubní důstojník („vagthavende styrmand“),

— lodní strojník („maskinchef“),

— první strojní důstojník („1. maskinmester“),

— první strojní důstojník/palubní strojní důstojník („1. maskinmester/vagthavende maskinmester“),

v Německu

- kapitán lodi velké pobřežní plavby („Kapitän AM“),
- kapitán lodi pobřežní plavby („Kapitän AK“),
- palubní důstojník lodi velké pobřežní plavby („Nautischer Schiffsoffizier AMW“),
- palubní důstojník lodi pobřežní plavby („Nautischer Schiffsoffizier AMW“),
- první strojní důstojník třídy C („Schiffsbetriebstechniker CT – Leiter von Maschinenanlagen“),
- lodní mechanik třídy C („Schiffsmaschinist CMA – Leiter von Maschinenanlagen“),
- strojní důstojník třídy C („Schiffsbetriebstechniker CTW“),
- lodní mechanik třídy C – jediný strojní důstojník („Schiffsmaschinist CMAW – Alleinoffizier“),

v Itálii

- palubní důstojník („ufficiale de coperta“),
- strojní důstojník („ufficiale di macchina“),

v Nizozemsku

- první palubní důstojník (lod' pro pobřežní plavbu) (s doplňkovou přípravou) („sturman kleine handel-svaart (met aanvulling)“),
- diplomovaný strojník („diploma motordrijver“),

kteřá představuje odbornou přípravu:

- v Dánsku devět let základního vzdělávání následovaného základní odbornou přípravou a/nebo službou na moři trvající sedmnáct až třicet šest měsíců doplněnou:
 - u palubních důstojníků jednoletou specializovanou odbornou přípravou,
 - u ostatních tříletou specializovanou odbornou přípravou,
- v Německu o celkové délce čtrnáct až osmnáct let, včetně tříleté základní odborné přípravy a jednoleté služby na moři následované jedním nebo dvěma roky specializované odborné přípravy doplněné popřípadě dvouletou odbornou praxí v navigaci,
- v Itálii od celkové délce třináct let, z nichž je alespoň pět let profesní přípravy ukončené zkouškou popřípadě doplněné stáží,
- v Nizozemsku zahrnující čtrnáct let studia, ze kterého alespoň dva roky probíhají ve specializovaném zařízení pro odbornou přípravu, doplněnou dvanáctiměsíční stáží,

a které jsou uznány Mezinárodní úmluvou STCW (Mezinárodní úmluva o normách výcviku, kvalifikace a strážní služby námořníků, 1978).

b) Námořní rybolov

Odborná příprava pro povolání:

v Německu

- kapitán, hlubinný rybolov („Kapitän BG/Fischerei“),
- kapitán, pobřežní rybolov („Kapitän BK/Fischerei“),
- palubní důstojník lodi určené pro hlubinný rybolov („Nautischer Schiffsoffizier BGW/Fischerei“),
- palubní důstojník lodi určené pro pobřežní rybolov („Nautischer Schiffsoffizier BKW/Fischerei“),

v Nizozemsku

- první důstojník/strojník V („stuurman werkuigkundige V“),
- strojník IV rybářské lodi („werkuigkundige IV visvaart“),
- první důstojník IV rybářské lodi („stuurman IV visvaart“),
- první důstojník/strojník VI („stuurman werkuigkundige VI“),

kteří představuje odbornou přípravu:

- v Německu o celkové délce čtrnáct až osmnáct let, včetně tříleté základní odborné přípravy a jednoleté služby na moři, po níž následuje jeden nebo dva roky specializované odborné přípravy doplněné popřípadě dvouletou odbornou praxí v navigaci,
- v Nizozemsku zahrnující třináct až patnáct let studia, ze kterého alespoň dva roky probíhají ve specializovaných odborných školách, doplněného dvanáctiměsíční odbornou praxí,

a je uznané Úmluvou z Torremolinos (Mezinárodní úmluva o bezpečnosti rybářských plavidel z roku 1977).

4. Technická oblast

Odborná příprava pro povolání:

v Itálii

- geodet („geometra“),
- zemědělský technik („perito agrario“),

kteří představuje střední technické studium o celkové délce nejméně třináct let, zahrnující osm let povinné školní docházky, následované pěti lety středoškolského studia, včetně tříletého odborného studia zakončené zkouškou na technický Baccalaureat, a doplněné

- u geodetů buď alespoň dvouletou stáží v příslušném provozu, nebo pětiletou odbornou praxí,
- u zemědělských techniků splněním alespoň dvouleté stáže ukončené státní zkouškou.

Odborná příprava pro povolání:

v Nizozemsku

- soudní vykonavatel („Gerechtsdeurwaarder“),

kteří představuje studium a odbornou přípravu o celkové délce 19 let, skládající se z osmi let povinné školní docházky následované osmi lety středoškolského vzdělávání, včetně čtyř let technického vzdělávání ukončeného státní zkouškou a doplněného tříletým teoretickou a praktickou odbornou přípravou.

5. Studium ve Spojeném království schválené jako Národní profesní kvalifikace („National Vocational Qualifications“) nebo jako Skotské profesní kvalifikace („Scottish Vocational Qualifications“)

Odborná příprava pro povolání:

- zdravotní laborant („Medical laboratory scientific officer“),
- důlní elektroinženýr („Mine electrical engineer“),
- důlní inženýr („Mine mechanical engineer“),
- kvalifikovaný sociální pracovník v oblasti duševních chorob („Approved social worker – mental health“),
- probační úředník („Probation officer“),
- zubní lékař („Dental therapist“),
- zubní asistent („Dental hygienist“),
- oční optik („Dispensing optician“),
- důlní dozorce („Mine deputy“),
- konkursní správce („Insolvency practitioner“),
- notář („Licensed conveyancer“),
- protetik („Prosthetist“),
- první důstojník na nákladní/osobní lodi – bez omezení („First mate – Freight/Passenger ships – unrestricted“),
- druhý důstojník na nákladní/osobní lodi – bez omezení („Second mate – Freight/Passenger ships – unrestricted“),

- třetí důstojník na nákladní/osobní lodi – bez omezení („Third mate – Freight/Passenger ships – unrestricted“),
- palubní důstojník na nákladní/osobní lodi – bez omezení („Deck officer – Freight/Passenger ships – unrestricted“),
- strojní důstojník na nákladní/osobní lodi – neomezená oblast obchodování („Engineer officer – Freight/Passenger ships – unlimited trading area“),
- obchodní zástupce ochranné známky („Trade mark agent“),

které vedou k získání kvalifikací schválených jako Národní profesní kvalifikace („National Vocational Qualifications“) nebo potvrzených nebo uznaných za rovnocenné Národní radou pro profesní kvalifikace („National Council for Vocational Qualifications“) nebo ve Skotsku schválených jako Skotské profesní kvalifikace („Scottish Vocational Qualifications“) a odpovídají úrovním 3 a 4 Národního rámce profesních kvalifikací Spojeného království („National Framework of Vocational Qualifications“).

Tyto úrovně jsou vymezeny následovně:

- **úroveň 3:** způsobilost vykonávat velký rozsah různých pracovních úkolů v celé řadě oblastí a většina z nich je složitá a není rutinní. Je v nich zahrnuta značná odpovědnost, samostatnost a často je vyžadován dozor nebo rada ostatních,
- **úroveň 4:** způsobilost vykonávat velký rozsah složitých, technických a odborných pracovních úkolů v celé řadě oblastí a se značným stupněm osobní odpovědnosti a samostatnosti. Funkce vykonávané na této úrovni zahrnují často odpovědnost za práci vykonávanou ostatními osobami a rozdělování zdrojů.

**SEZNAM OBORŮ VZDĚLÁVÁNÍ A ODBORNÉ PŘÍPRAVY, KTERÉ MAJÍ ZVLÁŠTNÍ STRUKTURU
UVEDENOU V ČL. 3 PÍSM. B) PRVNÍM PODODSTAVCI TŘETÍ ODRÁŽCE**

Ve Spojeném království

Regulované vzdělávání a odborná příprava vedoucí k získání kvalifikací schválených Národní radou pro profesní kvalifikace („National Council for Vocational Qualifications“) jako Národní profesní kvalifikace („National Vocational Qualifications“), nebo ve Skotsku schválené jako Skotské profesní kvalifikace („Scottish Vocational Qualifications“), na úrovni 3 a 4 Národního rámce profesních kvalifikací Spojeného království („National Framework of Vocational Qualifications“).

Tyto úrovně jsou vymezeny následovně:

- úroveň 3: způsobilost vykonávat velký rozsah různých pracovních úkolů v celé řadě oblastí a většina z nich je složitá a není rutinní. Je v nich zahrnuta značná odpovědnost, samostatnost a často je vyžadován dozor nebo rada ostatních,
- úroveň 4: způsobilost vykonávat velký rozsah složitých, technických a odborných pracovních úkolů v celé řadě oblastí a se značným stupněm osobní odpovědnosti a samostatnosti. Funkce vykonávané na této úrovni zahrnují často odpovědnost za práci vykonávanou ostatními osobami a rozdělování zdrojů.

V Německu

Následující regulované vzdělávání:

- regulované vzdělávání připravující na výkon povolání technického asistenta („technische(r) Assistent(in)“), obchodního asistenta („kaufmännische(r) Assistent(in)“), sociálních povolání („soziale Berufe“) a povolání diplomovaných instruktorů dýchání a správné výslovnosti („staatlich geprüfte(r) Atem-, Sprech- und Stimmlehrer(-in)“) v celkové délce nejméně třináct let, které vyžaduje úspěšné absolvování středoškolského studia („mittlerer Bildungsabschluss“) a zahrnuje:
 - nejméně tři roky ⁽¹⁾ odborné přípravy na specializované škole („Fachschule“) ukončené zkouškou a případně doplněné jednoletým nebo dvouletým specializovaným studiem ukončeným zkouškou,
 - nebo nejméně dva a půl roku na specializované škole („Fachschule“) ukončených zkouškou a doplněných odbornou praxí v délce nejméně šesti měsíců nebo stáží ve schváleném zařízení v délce nejméně šesti měsíců,
 - nebo nejméně dva roky na specializované škole („Fachschule“) ukončené zkouškou a doplněné odbornou praxí v délce nejméně jednoho roku nebo stáží ve schváleném zařízení v délce nejméně jednoho roku,
- regulované vzdělávání pro výkon povolání diplomovaného („staatlich geprüfte(r)“) technika („Techniker(in)“), ekonoma („Betriebswirt(in)“), návrháře („Gestalter(in)“), pomocníka v rodině („Familienpfleger(in)“) v celkové délce nejméně šestnácti let, kde je obecným předpokladem úspěšné ukončení povinné školní docházky nebo rovnocenného vzdělání a odborné přípravy (v délce nejméně devět let) a úspěšné ukončení studia na příslušné odborné škole („Berufsschule“) v délce nejméně tří let a které zahrnuje po splnění alespoň dvou let odborné praxe, denní studium a odbornou přípravu po dobu alespoň dvou let nebo rozvolněné studium a odbornou přípravu odpovídající délky,
- regulované vzdělávání a regulovaná další příprava v zaměstnání o celkové délce nejméně patnácti let, kde je obecným předpokladem úspěšné ukončení povinné školní docházky (v délce nejméně devět let) a odborné přípravy (obvykle tříleté), a zpravidla zahrnuje alespoň dva roky odborné praxe (ve většině případů tři roky) a zkoušku v rámci další přípravy v zaměstnání, přičemž příprava na ni obecně vyžaduje studium, které buď probíhá souběžně s odbornou praxí (nejméně 1 000 hodin), nebo má formu denního studia (po dobu nejméně jednoho roku).

Německé orgány zašlou Komisi a ostatním členským státům seznam oborů odborné přípravy, na které se vztahuje tato příloha

⁽¹⁾ Minimální délka může být kratší než tři roky, pokud dotyčná osoba má kvalifikaci nezbytnou k přijetí na vysokou školu („Abitur“), například třináct let předchozího vzdělávání a odborné přípravy, nebo kvalifikaci nezbytnou k přijetí na „Fachhochschule“ („Fachhochschulreife“), například dvanáct let předchozího vzdělávání a výcviku.